

Extrait du El Correo

<https://www.elcorreo.eu.org/Demande-de-liberte-pour-le-cinq-cubains-Lettre-ouverte-au-Procureur-Genera-l-des-Etats-Unis>

Demande de liberté pour le cinq cubains : Lettre ouverte au Procureur Général des Etats-Unis

- Les Cousins - Cuba -
Date de mise en ligne : mercredi 31 août 2005

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

En anglais voir plus bas.

Monsieur Alberto Gonzales,
Procureur Général des Etats-Unis

Tel qu'il a été informé par la presse internationale, le 9 août dernier, la Cour d'appel du Onzième circuit d'Atlanta a déclaré nul le procès judiciaire qui a eu lieu à Miami qui a condamné Gerardo Hernandez Nordelo, Reni Gonzalez Sehwerert, Ramon Labaquito Salazar, Antonio Guerrero Rodriguez et Fernando Gonzalez Llort, qui s'étaient infiltrés dans les groupes extrémistes cubano-américains du sud de la Floride afin d'obtenir des informations sur l'activité terroriste contre Cuba. Leur incarcération avait déjà été déclarée illégale par le Groupe de travail sur les Arrestations arbitraires de la Commission de Droits de l'Homme des Nations Unies.

Ces cinq jeunes se trouvent depuis sept ans dans des prisons de sécurité maximale ; ils ont été isolés pendant de longues périodes dans des cellules de punition et deux d'entre eux ont été privés de leur droit d'être visités par leurs proches.

Maintenant, après l'annulation du procès judiciaire, rien ne justifie qu'ils continuent d'être en prison. Cette situation arbitraire, si douloureuse pour eux et leurs familles, ne peut plus se prolonger. Les soussignés réclament leur libération immédiate.

En anglais :

Open Letter to The Attorney General of the United States of America

Mr. Alberto Gonzales

Attorney General of the United States of America

According to the information supplied by the International Press, on August 9, 2005, the Court of Appeals of the Eleventh Circuit Court of Atlanta declared null and void the decision passed in Miami which had condemned Gerardo Hernandez Nordelo, Reni Gonzalez Sehwerert, Ramon Labaquito Salazar, Antonio Guerrero Rodriguez and Fernando Gonzalez Llort for infiltrating the extremist Cuban American groups in the south of Florida in order to obtain information about terrorist activities directed against Cuba.

Their prison sentences have already been declared illegal by the Working Group on Arbitrary Detentions of the Human Rights Commission of the United Nations.

For the past seven years, these five young men have been held in maximum security prisons ; they have been held incommunicado in isolated cells for long periods of time and two of them have been denied the right to receive family visits.

At this present time, considering the nullification of the sentence, nothing justifies their incarceration. This arbitrary situation which is extremely painful for them and their families, cannot be allowed to continue. We, who have signed below, are demanding their immediate liberation.

Demanda de libertad para los cinco cubanos : Carta abierta al Procurador General de Estados Unidos

Wole Soyinka, Adolfo Pérez Esquivel, Nadine Gordimer, Desmond Tutu, Rigoberta Menchú, Noam Chomsky, Oscar Niemeyer, Mario Benedetti, Harry Belafonte, Pablo González Casanova, Ernesto Cardenal, Thiago de Mello, Danny Glover, Eduardo Galeano, Alice Walker, Atilio Borón, François Houtart, Ignacio Ramonet, Luis Sepúlveda, Tariq Ali, Ramsey Clark, Gianni Mina, Frei Betto, Miguel Bonasso, Howard Zinn, Jorge Sanjinés, Russell Banks, Alfonso Sastre, Lesn Rozitchner, Gianni Vattimo, Belín Gopegui, Jorge Enrique Adoum, Tato Pavlovsky, Pascual Serrano, Juan Mari Bras, James Petras, Adolfo Sánchez Vázquez, Silvia Iparraguirre, Abelardo Castillo, Volodia Teitelboim, Rosa Regas, Ramsn Chao, Salim Lamrani, Razl Pérez Torres, Michel Collon, Eric Toussaint, Emir Sader, Ariel Dorfman, Saul Landau, Theotonio dos Santos, István Mestszáros, Víctor Flores Olea, Walter Tournier, Silvio Rodríguez, Daniel Viglietti, Manu Chao, Víctor Heredia, Pablo Milanés, Danny Rivera, Fernando Morais, Keith Ellis, Alicia Alonso, Hebe de Bonafini, Razl Zurita, James Cockcroft, Giulio Girardi, Paulo Lins, Juan Baquielos, Marco Martos, Rímey Herrera, Carlo Frabetti, Hernando Calvo Ospina, James Early, Wim Dierckx, Joseph Mulligan, Fernando Birri, Daniel Ortega, Roberto Fernández Retamar, Martín Almada, Eusebio Leal Spengler, Amiri Baraka, Amina Baraka, Cintio Vitier Bolaños, Fina García Marruz, Marcos Roitman, Georges Labica, Heinz Dieterich, Pierre Kalfon, Chiqui Vicioso, Andris Sorel, Graziella Pogolotti, Richard Gott, Alfredo Guevara, Oscar González, Lisandro Otero, Domenico Losurdo, Eva Forest, Luis Britto, Isabel Parra, Beth Carvalho, Víctor Víctor, Frank Fernández, Constantino Birtolo, Julio García Espinosa, Luciano Vasapollo, Omara Portuondo, Hildebrando Pérez Grande, Andy Spahn, Miguel Barnet, Henri Alleg, Roberto Fabelo, Ann Sparanese, Vicente Feliz, Jane Franklin, Tony Word, Nora de Izcue, Roy Brown, Alex Cox, Edgardo Lander, Corín Aharonian, Noel Colón Martmnez, Leo Brower, Faheem Hussain, Paul-Émile Dupret, Carlos Gallisa, Osvaldo Martmnez, Claribel Alegria, Razl Suariz, Robert R. Bryan, Juan Madrid, Jorge Ruffinelli, Abelardo Estorino, Diamela Eltit, Jaime Augusto Shelley, Kofi Taha, John Beverley, Ben Treuhaft, Rafael Cancel Miranda, Arnoldo Mora, Fidel Castro Díaz Balart, Michael Avery, Schafik Handall, Tarek William Saab, Michelle Gross, Jorge Nadal, Edmundo Aray, Tomás Borge, Nancy Morejón, Jhannett Madrid Sotillo, Cristian Tattembach Yglesias, Stella Calloni, Gilberto Lspez y Rivas, Manuel Cabieses, Miguel D'Escoto, Gaspar Llamazares, Fernando Butazzoni, Tubal Paez, Carlos Martm, Alpidio Alonso, Josi Steinsleger, Manuel Talens, Beverly Keene, Nistor Kohan, Carlos Taibo, Eric-Holt Gimenez, Hans Otto Dill, Aldo Díaz Lacayo, Vicente Battista, Ana de Skalon, Luciano Alzaga, Christian Parenti, Arnel Medina Cuenca, Ida Rodríguez Prampolini, Montserrat Ponsa i Tarris, Claudio Katz, Lee Lorch, Alessandra Riccio, Julio Fontanet, Alain Lambert, John Saxe Fernández, Jesús Orta Rumz, Husni Abdel Wahed, Fernando Alonso, Douglas Valentine, Juan Martm, Jaime Sarusky, Leo Gabriel, Pedro Rivera, Daniel Vaca Narvaja, Rosita Fornis, Hictor Pesquera Sevillano, Claufer Rodríguez, Plinio de Arruda Sampaio Jr, Celina González, Michael Lebowitz, Marta Harnecker, Augusto Boal, Beto Almeida, Noelle Narran, Gennaro Carotenuto, Julio Rodríguez Puirtolas, Adán Chávez Frmas, Alan Woods, Isidora Aguirre, Marmá de los Angeles Santana, Francisco "Pancho" Villa, Marta Rojas, Gloria la Riva, Richard Becker, Ángel Guerra, Carlos Fernández Liria, Harold Gramatges, Carlos Fazio, Andris Thomas Conteris, Cisar Lspez, Irene Amador, Isaura Navarro, Jesusa Rodríguez, Liliana Felipe, Josi Antonio Rodríguez, Alan Mills, Esther Borja, Octavio Cortázar, Tunai, Loipa Araujo, Sandra Levinson, Quintm Cabrera, Amaury Pérez, Emeka Udemba, Pablo Armando Fernández, Humberto Solas, Versnica Lynn, Marina Minucci, Josefina Mindez, Senel Paz, Horacio Cerutti-Guldberg, Hictor Díaz-Polanco, Luis Carbonell, Carmen Bohrsquez, Carilda Oliver Labra, Guillermo Nzquez, Sergio Rodríguez Lazcano, Nelson P. Valdís, Pablo Guayasammn, Alfredo Vera, Javier Corcuera, Alejandro Moreano, Saskia Guayasammn, Alejandro Torres, Miren Uriarte, Bob Guild, Marcos Reyes Davila, Steve Brouwer, Ana Esther Cecega, Arturo Corcuera, Javier Ortiz, Reynaldo González, Antonio Maira, Santiago Alba Rico, Vicente Revuelta, Rosario Murillo, Pablo Marcano García, Ángel Augier, Eduardo Roca, Chiara Varesse, Alfredo Sosabravo, Luis Rosa Pérez, Richard Egles, Mercedes C. de Meroqo, Orlando Nzquez, Soledad Bianchi, Ramiro Guerra Suárez, Oscar Reni Vargas, Anibal Quijano, Marilía Guimarcés, Hictor Quintero, Sazl Arana, Carlos Razl Argjelles, Rogelio Martmnez Furi, Françoise Lope, Adolfo Colombres, Alberto Mindez, Nicolas Frize, Zenaida Armenteros, Jean Ortiz, Adigio Benítez, Cristy Domínguez, Juan Luis Martín, Patricio Pardo, Aurora Basnuevo, Evel A. de Petrini, María Antonia Antoine, Armando Soler, Cristine Tarquis, Icira Argumedo, Ricardo Antunes, Jeremy M. Glick, Higinio Polo, Juan Blanco, Roberto Argjello Hurtado, Alejandro Horowicz, Brian Becker, Sarah Guggenheim-Deri, Jean Ives Guezenc, Claude Marks, Eduardo Heras Lesn, Matmas Bosch, Osneldo García, Razl Fornet-Betancourt, Humberto Tumini, Jorge Ceballos, Felipe Meneses, Electo Silva, Lito Borillo, Hector Santarín, Cisar Portillo de la Luz, Antonio Vidal, Jorge Farinacci García, Marcelo Cafiso, Norberto Galazo, Fernando Ramsn Bossi, Francisco Jarauta, Sara Rosenberg, Estela Fernández Nadal,

Demanda de libertad para los cinco cubanos : Carta abierta al Procurador General de los Estados Unidos

Francisco Berdichevsky, Cipe Fridman, Mario Hernandez, Jorge Beinstein, Milagros Rivera, Beatriz Rajland, Daniel de Santis, Julia Constenla, Osvaldo Gallone, Lucma Alvarez de Toledo, Rubin Dri, Andris Soliz Rada, Luis Fernando Novoa Garzon, Ivana Jinkings, Mano Mell, Josi Arbex Jr, K. Beeman, Carlos Varela, Jean-Pierre Daubois, Josi Juan Nazario de la Rosa, Omar Lara, Juana Donoso Casanellas, Justo Soto Castellanos, Sergio Zzqiga Pavio, Julian Sabogal Tamayo, John Walton Cotman, Pablo Guadarrama, Rita Martufi, Mario Saenz, Razl Izquierdo Canosa, Daniel del Solar, Eugenio Hernandez Espinosa, Guillermo Almeyra, Berta Martmnez Lspez, Miguel Cruz, Manuel Rodrmguez, Marta P. de Badillo, Hilda Oates William, Domingo Aragz, Antonio Scocozza, Josi Loyola, Nayar Lspez Castellanos, Juan Brom, Josi Ramsn Artigas, Domenico Jervolino, Josi Villa, Alicia Castellanos Guerrero, Ivair Coelho Itagiba, Carlos Padrsn, Camilo Soares, Rafael Trelles, Francisco Lspez Sacha, Rogger Tabeada, Enrique Gonzalez, Yuliana Valenzuela, Cecilia Conde, Claudia Korol, Catherine Murphy, Francisco Alonso, Dario Lspez Desvar, Omar Felipe Mauri, Yamandz Acosta, Manuel Hernandez, Orlando Garcma, Antonio Alberto Pirez, Gervasio Morales Rodrmguez, Hebe P. de Mascia, Julio Miguel Llanes, Sarah Peish, Roberto Bulls, Ernesto Agjero, Carlos Tamayo, Juana M. de Pargament, Jorge Hidalgo, Lucma Muqoz, Jorge Nzqez, Oscar Ugarteche, Rodulfo Vaillant, Marcelo Larrea, Eduardo Tamayo G, John Pateman, Jose Rodena, Iosu Perales, Josi Mendi, Josi Manuel Martmn Medem, Francisco Josi Pirez Esteban, Elvira de Triana Mauricio Valiente, Pepe Mejma, Razl Wiener, Miguel Riera, Juan Josi Tamayo Acosta, Reni Weber, Teodoro Buarque de Holanda, Arturo Robles Arias, Raquel Arias, Manuel Lidsn Medina, Marcello Guimarcas, Marma Suarez Santos, Luisa Campuzano, Alida Millan Ferrer, Zenobia Marcano, Rafael Pla-Lopez, Mariano Pujadas, Luis Garcma Cispedes, Alfredo Diez Nieto, Ricardo Santos Ramos, Beat Dietschy, Juan Camacho Moreno, Kintto Lucas, Roberto Jimenez Maggiolo, Gutenberg Charquero, Ana Luisa Escobar, Mauricio Langsn, Adolfo Alfonso, Marelis Pirez Marcano, Alba Carosio, Nelson Guzman, Jessica Vargas, Alicia Jrapko, Bill Hackwell, Domingo Rafael Ojeda Liendo, Angela Nocioni, Georges Bartoli, Maritza Pirez, Juan Santiago Nieves, Elizardo Martmnez, Hihne Boulais, Darrel Furlotte, Virginia Fontes, Alberto Rabilotta, Celia P. de Prssperi, Marma Elisa H. de Landmn, Ada F. de Senar, Elsa F. de Manzotti, Marma N. de Gutman, Marma del Carmen O., Elena S. de Gerbilski, Angel Parra, James Sober, Carmela Prizzi de Lago, Visitacin Folgueiras de Loyola, Nadya Ricny, Josefina N. de Paludi, Irene Lizzi de Csrtz, Rosa A. de Camarotti, Claudia P. de San Martmn, Aurelio Narvaja, Lorenzo Osos, Fabio Basilone, Maria Josi Carames, Leticia Spiller, Jalusa Barcelos, Olly Freitas, Terezinha Limeira, Judy Wicks, Jesus Chediak, Monica Montone, Carmen Vargas, Geraldo Moreira, Josi Carames, Vivaldo Franco, Joco Grillo, Joco Braga, Caique Botkay, Paula Nobrega, Andrea Paola, Iedo Ivo, Dalmo Marins, Injs Gomide, Alexandre Brandco, Anne Lamouche, Diane Ladjouzi, Jean-Pierre Marguerat, Juliette Mabilie, Patrick Perez Secheret, Juliette Mabilie, Roland Labarre, Serge Lengendre, Marc-Olivier Gavois, Aurilien Gavois, Martine Bonmati, Marie-France Fovet, Bruno Drweski, Ivan Lavelle, Louis Michel Bonnemaire, David Lopez lycien, Eric Lopez, Pierre Sahores Nemours, Francis Le Herisse, Jean-Pierre Page, Tania Noctiumnes, Jean-Pierre Neel, Freddy Ernesto Ilanga Ilunga, Danielle Bleitrach, Hiram Guadalupe Pirez, Pedro Varela Fernandez, Rita E. Zengotita, Neeltje van Marissing Mindez, Carlos Muqiz Pirez, Madeline Rammrez, Marilena Roman, Ebenecer Lspez Ruyol, Rodolfo Sandino Argjello, Mariano Barahona, Ramsn Leets, Alvaro Rammrez, Edwin Castro, Gustavo Porras, Ernesto Aburto, Edgardo Garcma, Dora Zeledsn, Sixto Ulloa, Roberto Gonzalez, Nelson Artola, Rita Fletes, Jacinto Suarez, Orlando Sobalvarro, Alvaro Argjello Hurtado, Uriel Molina Oliz, Rafael Aragsn, Indiana Acevedo, H. Margarita Zavala, Arnaldo Zenteno S.J, Jeanne Laurent, Alain Matiz, Alfredo Lo Picollo, Annie Boudin, Carlos Ruiz-Eldredge, Claude Vatican, Denis Lemercier, Henri Boudin, Jacqueline Coignard, Jacques Leyrat, Laurence Choko, Luis Diego Romero, Michel Maillet, Mireille Guizinec, Mireille Matiz, Miriam Hernandez Salazar, Raquel Zamorano, Roberto Flores Guevara, Stans Choko, Virgilio Ponce, Fernando Garcma, Deborah James, Ana Perez, Ariel Golan, Sterling Evans, Shirley Pate, Favianna Rodrmguez, David Kent Peterson, Lucien Lenoire, Joanne Schwarz, Suzanne Ross, Chesa Boudin, Ann F. Schafer, Anne Marie Lamb, Ronald Margolis, Ed Rimbaugh, Alex Turner, Cindy Domingo, Richard Levins, Dana Kaplan, Morgan Alexander, Francisco Guzman Pasos, Millard A. Murphy, Vmctor Winer, Al Campbell, Kirsten Moller, Ivy Meeropol, Thomas Ambrose, Rachel Bruhnke, Sonja de Vries, Karil Daniels, Lydia Howell, Hunter Lenihan, Derrel Myers, Naomi White, Joan Malerich, Tony Prokott, Daniel Alvin, Arturo Roig, Eliizer Melean, Ivonne Caldera, Orlando Zabaleta Polo, Virginia Fontes, Gilberto Maringoni, Mario Augusto Jakobskind, Josi Artur Poerner, Elsa Neves Moraes, Eugene R. Murphy, Dee Brooks, Gloria Berrocal, Javier Maqua, Jim Diers, Gaudjncio Frigotto, Joco Quartim de Moraes, Paulo Tumolo, Fernando Antonio Lourenço, Claudia Nogueira, Dana Lubow, Victor Wallis, Leslie Reindl, Katalina Montero,

Demande de liberté pour le cinq cubains : Lettre ouverte au Procureur Général des Etats-Unis

Gaudjncio Frigotto, Joco Quartim de Moraes, Paulo Tumolo, Fernando Antonio Lourenço.

Para adherirse :

liberenlos5@cubarte.cult.cu

freethe5@cubarte.cult.cu

www.liberenlos5.cult.cu